

EMRE AKÇAOĞLU

ENGLISH/FRENCH/TURKISH CONFERENCE INTERPRETER

E-mail: emre.akcaoglu@endokollektif.com.tr

emre.akcaoglu@yahoo.com

ACADEMIC BACKGROUND

2009-2010 Bilkent University MA in Conference Interpreting (EMCI - European Masters In Conference Interpreting by the Commission @ Bilkent University as the Center of Excellence)

1994-1999 Bilkent University School of Applied Languages, Department of English/French/Turkish Translation-Interpretation

LANGUAGE SKILLS

Turkish	Native Language
English	Active Working Language (Excellent in oral and written)
French	Passive Working Language (Good in oral and written)

INTERPRETATION EXPERIENCE*

Translation of all sorts of technical and sectoral documents, works of literature, tape decodings, subtitles, official letters, reports, EU, UN, World Bank documents, tender documents, etc.

Legal – ÇEKİNMEZ HUKUK (Project Office - translation and editing of various legal documents and the entire Turkish legislation, contracts, court documents and resolutions, resolutions, cross- interrogation interpreting)

EU Twinning/TA Projects - Translator-Interpreter for the MVET (Modernisation of Vocational Education and Training in Turkey Project for the Ministry of National Education (January 14, 2004- June 17, 2004 – ONGOING as contractor)

Oil & Gas - BP Exploration Turkey BV, Turkey Black Sea Oil Exploration Project – Translator/Interpreter. Experience in HSSE - Health, Safety, Security and Environment (June 18, 2004-August 15, 2005)

World Bank, Ankara – Translator/Interpreter (ONGOING - Experience in waste management, energy & power, agricultural reform, gender issues, sustainable cities and biodiversity, education, health and finance)

Military - Turkish Republic Land Forces Command HQ Translation Section – Translator/Interpreter; compulsory military service. (March 1, 2006-April 1, 2007)

UN Organization - GİDEM Project– Translator/Interpreter (September-November 2007), UNFPA, UNDP, UNHCR (ONGOING - Various UN projects)

Construction - TAHAL Consulting Engineers Ltd. – Translator/Interpreter. Experience in construction industry tender procedures. (February 2006-April 10, 2006); ENDO KOLLEKTİF ŞİRKETİ – ENDO İNŞAAT (ONGOING – Construction)

Environment - ENSR-AECOM (ENSR INTERNATIONAL Consulting and Engineering Co.) (Translation of Environmental and Social Impact Analyses (ESIA-ÇED Reports) concerning dams and regulators, HEPPs etc.

Energy– ENGIE ([F] GDF SUEZ) ENERJİA.Ş. (Nuclear Power Plants, FSRUs, etc.); SOUTHSTREAM/TURKSTREAM (GÜNEYAKIM/TÜRKAKIM – Gas Pipelines - ONGOING)

NTMP – National Transportation Master Plan for Turkey – EU Project with the Ministry Of Transport, Maritime Affairs and Communication (Any and all transportation related issues including ITS)

WYG Turkey (ONGOING)

HARLEY-DAVIDSON ANKARA (All translation and interpreting requirements incl. marketing, sales, service, etc.)

ENDO TERCÜME/TRANSLATORS – (CHIEF EXECUTIVE) – Ankara-İstanbul-Adana-İzmir

TOLEDO CONFERENCE INTERPRETERS (ONGOING) – Ankara

ANKA CONFERENCE INTERPRETERS (ONGOING – ASSOCIATE) – Ankara

INTERAS CONFERENCE INTERPRETERS (ONGOING) – İstanbul

UKT CONFERENCE INTERPRETERS (ONGOING) – İstanbul

ENTERKON INTERPRETERS (ONGOING) – İstanbul

EDF CONFERENCE INTERPRETERS (ONGOING) – Ankara

INTEGRIS CONFERENCE INTERPRETERS (ONGOING) - İstanbul

Sports & Spiritual – UAO (United Aikido Organisation), Yoga DARŞAN – Ankara

MOTTO/GİZ Academy Driver/Rider Courses (All translation and interpreting requirements incl. marketing, sales, service, etc.)

Certified Notary translation services

WORKS OF LITERATURE

DERİNKİTAP publishers (Buddha's Brain/Zihin Kullanma Kılavuzu, Dr. Rick Hanson; Jan 2011; The Moneyless Man/Meteliksiz, Mark Boyle; Oct 2011)

ARKADAŞ publishers (La Révolution de l'Amour Pour Une Spiritualité Laïc/Sevgi Devrimi, Luc Ferry)

MEMBERSHIP TO PROFESSIONAL BODIES

UNITED AIKIDO ORGANIZATION - Turkey

THE AIKIKAI FOUNDATION - Japan

TKTD (TÜRKİYE KONFERANS TERCÜMANLARI DERNEĞİ - CONFERENCE INTERPRETERS ASSOCIATION OF TURKEY)

